

# 三郷市国際交流協会だより

## Misato International Association

❖ 編集発行 三郷市国際交流協会 ❖ 事務局 三郷市役所 市民活動支援課内

〒341-8501 三郷市花和田648-1

TEL 048-953-1111(代表) TEL 048-930-7714(直通)

E-mail shien@city.misato.lg.jp

FAX 048-953-7775

URL <http://www.misatoia.net/>

❖ 第 2 2 号 ❖ 2010年10月発行



10月3日(日)に、瑞沼市民センターにおいて、国際交流フェスタを開催しました。

第1部は体育館で華やかな民族衣装による各国のファッションショー・太極拳・剣道・日本舞踊や、プロ(国際交流協会理事・峰岸照恭氏)による紙芝居などを行いました。紙芝居の前には、子どもたちにソースせんべいの水あめうさぎが配られました。クイズ形式の紙芝居で、正解するとくじ引きが出来るとあって、我先にと子どもたちは手をあげて答えていました。大人も子どもも楽しめました。

第2部では、多目的室で食事をしながらみんなで楽しむことにしました。子どもたちは、宝さがしゲームを行い、プレゼントをもらって大喜びでした。

最後に全員で中国語で「サライ」を歌い、日本舞踊の三松会の皆様のリードで「炭坑節」を踊りました。

とても楽しい交流が出来ました。



# 国際交流農園

international friendship vegetable garden



## ぽてとパーティー

去る、7月19日(海の日)に北公民館において、国際交流農園で採れたじゃがいもを使って、ポテトパーティーを行いました。

参加者は、日本・ネパール・韓国・バングラデシュ・スリランカ・中国の6カ国36人で、それぞれ自慢のじゃがいも料理を持ち寄りしました。

コロッケ・キッシュ・煮もの・じゃがいもの漬物・ポテトサラダ・

いろいろな味付けのスープ煮のほか、国際交流農園で採れたバナナ??で作ったバナナケーキやチーズケーキ・煮玉子やエビ餃子なども並び、バラエティーに富んだ美味しい料理を、お腹いっぱいいただきました。



## 収穫祭のお知らせ

今年も、国際交流農園で収穫祭を行います

日時 平成22年11月14日(日)  
午前11時から

場所 国際交流農園

参加費 1人300円(中学生以上)

内容 バーベキュー・焼き芋など

お近くの方は遊びに来て下さい!!



## 第19回 外国人と楽しむ スポーツ交流会



三郷市教育委員会と共催した「外国人と楽しむスポーツ交流会」が8月1日(日)三郷市総合体育館において開催されました。

準備運動では体育指導員の指導により、日本人には馴染みのラジオ体操を行いました。初めて体験する外国の方は、戸惑いながらも楽しそうに身体を動かしていました。

スポーツ体験種目ではインドアカ・バドミントン・卓球など7種目で皆さんそれぞれおもいおもいに汗を流していました。また、後半は全体種目として、綱引き・

パン食い競争・今年初めての「ならびっこベースボール」などを行い、団体種目は大盛り上がりでした。毎年参加されている人は、パン食い競争も上手になり立ち止まることなく、さっと口にくわえてゆうゆうと走っていました。また、何度も何度も大きな口をあけてチャレンジしても、なかなか取れない人もいました。

今年も、中国・ネパール・スリランカ・韓国・バングラデシュなど大勢の方に参加していただき、にぎやかに楽しいスポーツ交流会が出来ました。懇親会でのビンゴゲームでも大人も子供も大はしゃぎでした。

日本語を母語としない子どもと保護者の

## 高校進学ガイダンス

7月25日(日)瑞沼市民センター多目的室において、進学ガイダンスを行いました。埼玉県内4か所で開催し、東部地区では三郷市が会場となりました。

日本語のわからない生徒と保護者のために、高校や中学校の先生の協力をいただき、入学制度の説明や入試に向けて今から何をしなければならぬかなど、熱心に聞いていました。この事業は、通訳・ボランティア・行政・教育委員会・高校・中学校・国際交流協会の力を合わせて実施した素晴らしい事業となりました。近隣市町からも多数の参加をいただきました。



# 国際交流日帰りバスハイク参加者募集

～陶芸のまち笠間で絵付け体験と笠間稲荷神社へ～

- 日時 12月5日(日) 午前8時集合出発  
(集合場所は市役所東側駐車場及び北公民館)
- 行き先 笠間方面(茨城県)
- 定員 外国人と日本人各20名(申し込み順)
- 参加費 中学生以上 1000円 小学生以下 500円
- 対象者 外国人と日本人の交流を目的として参加できる方(日本人は初めての方のみ)
- 申込み 11月7日(日) 午前9時から受付開始

※参加費を添えて直接事務局(市民活動支援課)または北公民館まで  
ただし、11月7日(日)は午前9時から12時まで北公民館のみ受付  
(例年、申込開始日の午前中で定員いっぱいになります)

## 問い合わせ先

三郷市役所 市民活動支援課内 国際交流協会事務局  
TEL048-930-7714  
北公民館  
TEL048-957-0253(彦成3-7-19-101)



## 『国際理解講座』を開催



埼玉県在住の外国人講師による国際理解講座を戸ヶ崎小学校・早稲田中学校にて開催します。各外国人講師の母国の文化紹介を中心とした講座です。生徒たちと一緒に国際理解を深めませんか。



### 戸ヶ崎小学校

日時 12月2日(木)  
○国際理解講座(6年各教室)  
午後1時40分～午後3時20分  
(1時間40分)

### 早稲田中学校

日時 12月8日(水)  
○国際理解講座(1年各教室)  
午後1時45分～3時35分  
(1時間50分)

## 受講生募集

## 『日本語ボランティア養成講座』



～日本で暮らす外国の方に、日本語のみで日本語を教える初歩的な手法を学びませんか～

三郷市には、50カ国以上、2800人以上の外国人登録者がおり、当然話す言語もさまざまです。「日本語ボランティア養成講座」は、母国語に関係なく様々な外国の方に、日本語のみで日本語を教える手法、技術を習得するためのものです。

講座終了後、北公民館及び高州地区文化センターにおいて、日本語教室ボランティアスタッフとして協力いただける方大歓迎です。

日時 平成23年1月20日～2月10日(毎週木曜日)  
午後7時～9時まで(2時間程度)全4回

場所 高州地区文化センター(大会議室)

定員 30名(応募者多数の場合は抽選)

対象者 16歳以上の方

受講費 1000円

応募方法 12月10日(金)までに往復はがきに住所・氏名・電話番号を記入し、お申し込みください  
申込み先 〒341-8501 三郷市花和田648-1

三郷市役所 市民活動支援課内 国際交流協会事務局  
TEL048-930-7714



日本での  
\* あだ名はチャーちゃん \*  
男澤 知恵子 (おざわ ちえこ) \* \*

ONE NIGHT STAY

Korea



外国の日本語教師の方々がワンナイトステイに参加されると聞いて、日本の良いところが紹介できればと、初めての受け入れを希望しました。

朝、ドキドキの対面式を終え、自己紹介も兼ねてあだ名を決めました。うちは、5歳と2歳の子供がいるので、呼び易いように、チャ〜ちゃん(チャスンヨン)と決めました。

初日は、主人の実家が茨城ということで、牛久大仏を回り、夜はみんなでお祭りに行きました。「初めてお神輿を見た〜!」と目を輝かせながら、初めての金魚すくいをして、人生初のお寿司を食べました。「韓国ではエビも高くて食べられない!」など、韓国の食事情を教えてくださいました。

2日目は、本人の希望で横浜に行きました。山下公園から船に乗り、赤レンガや中華街に行きお昼を食べ、その後スーパーで食材を買って自宅に戻りました。スーパー初体験のチャ〜ちゃんは、「授業で紹介するんだ〜!」と何度もシャッターを押していました。夕飯は、くし揚げなどを一緒に作り、「韓国でも作ろう!」と写真を撮ってるのを見て、喜んでもらえたかなと思いき嬉しかったです。

あっという間の2日間、なぜか、きっとまた会うんだろうな〜と思いながらハグしてお別れしました。ワンナイトステイから数日後、チャ〜ちゃんから「電車の中で子供をみると、(うちの子の)2人の顔が浮かんできてとっても会いたくなります。」とメールを頂きました。

最初は日本語教育のお手伝いになればと思っていたのに、どっぷり韓国の魅力にはまり、海外から見た日本も知ることが出来たし、今回ホストファミリーになって本当に良かったと実感しました。今後も出来る限り、こういう事業に貢献できたらいいなと思っています。



男澤ファミリーとチャーちゃん



知恵子さん・りのちゃん・チャーちゃん

みさと市民まつり 世界の料理を食べ歩き!

今年も三郷市民まつりに三郷市国際交流協会が参加し、世界各国の料理の屋台を出店します。外国料理を食べながら気軽に交流しませんか。

無料のティーサービスもありますので、是非お立ち寄りください。

日時 11月3日(水・祝日)  
午前10時~午後3時ごろまで  
場所 早稲田公園(芝生広場)  
参加予定屋台 8店舗  
スーダン・ブラジル・ペルー・中国・バングラデシュ・韓国・ネパール・イラン



★ ららほっと ★

「写真で見る三郷市の国際交流」

9月21日から30日まで「ららぽーと新三郷」の中にある「ららほっと」で国際交流協会や三郷市の国際交流の写真の展示や「外国籍市民による模擬議会」のビデオを放映しました。



会員募集中!!

協会では、随時会員を募集しています。諸外国の方々との交流や協会の国際交流活動に参加してみませんか?国際交流に関心のある方ならどなたでも会員になれます。

入会をご希望の方は事務局までお気軽にお問い合わせください。お待ちしております。

◆年会費◆

個人会員 年額 2,000円(学生は1,000円) 家族会員 年額 3,000円  
法人会員 年額 10,000円 団体会員 年額 10,000円

◆平成21年度 会員数◆

個人会員 78人 家族会員 6家族  
法人会員 6法人 団体会員 10団体

◆事務局◆

三郷市国際交流協会事務局(三郷市役所市民活動支援課内)  
〒341-8501 三郷市花和田648-1 TEL 048-953-1111(内線2302) FAX 048-953-7775  
TEL 048-930-7714(直通)

